

25 NOV. 82

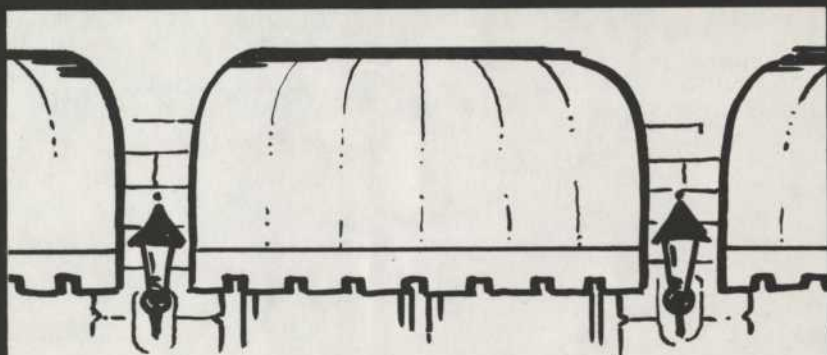


# DUET FOR ONE

by Tom Kempinski

A  
**CENTAUR**  
production

 **AU  
VIEUX  
Carrefour**  
RESTAURANT BAR



Across the street from Centaur  
(at the green awning)

*We hope you have enjoyed, or will enjoy the play!*

**For cocktails or dinner before or after the show**

**SUPERB SEAFOOD - EXCELLENT STEAKS  
VEAL AT ITS BEST  
PASTA GRATINÉE - BABY BACK SPARE RIBS**

**10% off with this program**

Wednesday thru' Saturday classical guitar

**RESERVATIONS WELCOME: 845-7727**

**440 ST. FRANÇOIS-XAVIER  
OLD MONTREAL**



# Duet For One

by TOM KEMPINSKI

November 2 – December 19, 1982

Stephanie Abrahams  
**FIONA REID**

Dr. Alfred Feldmann  
**MAURICE PODBREY**

directed by **SCOTT SWAN**

sets & costumes by **BARBRA MATIS**

lighting by **ALEXANDER GAZALE**

stage manager **LESLEY MACMILLAN**

Place: London

Time: Present

There will be one intermission

*Tape recorders & cameras are not allowed in the theatre.*

# Le Pistou

139 St. Paul West  
(2 minutes from Centaur)

"Le Pistou has atmosphere . . ."  
(Eric McLean, Gazette, Aug. 6/82)

and much more . . .

**Discover us!**

*Special complete dinner for  
theatre audiences before or  
after the show*

Reserve now:

**849-3303**

# Les BALLET'S RUSSES de Montreal

The Downtown Dance Institute  
director: *Mikhail Berkut*

**WINTER SESSION**  
3 January - 2 April, 1983

**Special Christmas Session**  
26 December - 2 January

**Classical  
Ballet**

**Ballet-Jazz**  
Guest teacher  
Eva Von Gency

**Character Dance**  
Mischa Berkut  
Adults and Children  
four studios

Daytime and Evening  
classes at all levels  
Information

**288-1677**

**1231 St. Catherine West, Suite 120, 1st floor**  
Education Permit 749641



# Paragraph Bookstore & Café

For books & paper & quiche  
& coffee & pens & carrot cake  
& sale books & sandwiches



For books & paper & quiche  
& coffee & pens & carrot cake  
& sale books & sandwiches

Drop by for a literary  
munch & a light lunch.



**2065 Mansfield St.**  
**845-5811**

# LA PETITE COQUILLE

282 Notre Dame West  
Tel: 844-4575

*Dine in a quiet and  
relaxed atmosphere at  
reasonable prices*

**Meat and Fish**

**Table d'hôte from  
\$7.25 to \$14.00**

**FIONA REID** (Stephanie Abrahams) — This is Miss Reid's second stage appearance in Montreal since she attended McGill University as a drama major from 1969-72. She was seen at **Centaur** as Ruth Carson in NIGHT AND DAY. She has performed at Manitoba Theatre Centre in "The Cherry Orchard", "The Boy Friend", "She Stoops To Conquer" and "A Flea In Her Ear"; at Halifax's Neptune Theatre in Noel Coward's "Tonight At 8:30" and "The Seagull". Miss Reid played Catherine in "Waiting For The Parade" at Toronto's Tarragon Theatre, a role she repeated in the British production at London's Lyric Hammersmith. At Toronto Arts Productions she was Helen in "Trojan Women" and Billy Dawn in "Born Yesterday". Toronto audiences also saw her in "Ashes" and the original production of "Automatic Pilot". She was also part of a satirical revue called "Nobody's Fool" at the Chelsea Theatre Centre in New York. Familiar to television audiences as Cathy King in "King Of Kensington", credits also include "MP" and "For The Record". Miss Reid has just completed her second season at Stratford.

**MAURICE PODBREY** (Dr. Alfred Feldmann) — is founding Artistic Director of **Centaur**. Originally from South Africa, he trained for the theatre in England, where he launched an extensive career as actor and director in London's West End and the provincial theatres. He began directing in Dundee, Scotland and became Artistic Director of the Chester Playhouse. Mr. Podbrey came to Canada in 1967 to become Assistant Director of the English section of the National Theatre School. Since **Centaur's** inception in 1969, he has been seen in a variety of productions including THE BIRTHDAY PARTY, THE ODD COUPLE, THE BLOOD KNOT, UNCLE VANYA and most recently the world premiere of A LESSON FROM ALOES which also played in Toronto at TWP. **Centaur** audiences will remember SIZWE BANSI IS DEAD, BACK TO BEULAH, CREEPS, WEEDS, ASHES, NIGHT AND DAY, LADY FROM THE SEA and SWEET LIKE SUGA as some examples of his numerous directing credits. Mr. Podbrey is Chairman of the Professional Association of Canadian Theatres (PACT).

**TOM KEMPINSKI** (author) — trained at The Royal Academy of Dramatic Art in London, England, as an actor and one of his first parts was as Tybalt in Zeffirelli's "Romeo And Juliet" at the Old Vic. He had a leading part in Lionel Bart's "Blitz" and then joined the National Theatre, under Laurence Olivier, where he worked for three years, finishing with Peter Wood's "Love For Love". He has played various parts in productions at the Royal Court Theatre and the ICA and has appeared in films and television. Since his acting days, he has devoted himself entirely to playwriting and to translating from the German and French. He wrote a political musical "Sell Out", which was first produced at the Library Theatre, Manchester, which subsequently transferred to the Cottesloe Theatre at the National. He had a lunch time play "What About Borneo?" produced at the Half Moon Theatre and he adapted some Japanese Noh plays for children which were toured to schools in the Leicester area by the Phoenix Theatre, Leicester. He wrote "Flashpoint" which originated at the New End Theatre, Hampstead and subsequently transferred to the Mayfair Theatre. DUET FOR ONE played in London and New York and has also been sold in W. Germany, Holland and Scandinavia.



# THE HAPPY TICKET-STUB SPECIAL

Just around the corner is your second treat of the evening. Your ticket stub will get you a 10% discount on véritable home-made cakes, generous cafés or any wholesome snack on our appétissant menu.

849-8171  
185 St. Paul St. W.



## Something for everyone ...



**MONDAY**  
The scoop on sports. News from the Big O. Red Fisher. A full page of amateur sports news. Scoreboard statistics. For Montreal's best sports.



**TUESDAY**  
The word on fashion from Iona Monahan. What people are wearing. Where to buy "the look". The latest from Italy, Paris, New York and Montreal.



**WEDNESDAY**  
What's cooking? Fabulous food. Julian Armstrong's best buys. Budget recipes. Gourmet ideas. Advertised specials. Plenty of food for thought.



**THURSDAY**  
Fresh ideas for your home from Annabelle King. Renovations. Furniture. Fabrics. Decorate for a lot less. Plus seniors' gardening tips. The Gazette ... growing with you.



**FRIDAY**  
That's entertainment. The Weekend Guide. Helen Rochester's restaurant reviews. Gillian Gayton's wine column. Tommy Schnurmacher's gossip. The Gazette ... for the fun of it!



**SATURDAY**  
News to fill a weekend. The Weekly Review. Aislin. TV Times. Travel. Books. Real estate and career ads. A color comic book. The best read in town.

# The Gazette

For home delivery call 282-2929

**SCOTT SWAN** (director) — has directed for many theatres across the country including the Shaw Festival, National Arts Centre, Northern Light Theatre in Edmonton (of which he was Founding Director) and the Bastion Theatre in Victoria. He has directed two productions previously at **Centaur** — **WINGS** (a touring production from Northern Light Theatre in 1980) and last season's **BLOOD RELATIONS**. This season as Artistic Director for Festival Lennoxville, he directed three productions — "Waiting For The Parade", "The Cabaret" and "Take Me Where The Water's Warm". Trained at the University of British Columbia and the Bristol Old Vic Theatre School in England, Mr. Swan has also written extensively for television, radio and the stage.

**BARBRA MATIS** (designer) — is originally from Montreal and a graduate of the National Theatre School. Her work has taken her across the country to many major regional theatres. Her design for **Centaur's** **BALCONVILLE** won the Dora Mavor Moore Award for outstanding set design in 1981. Since moving to Toronto, Ms Matis has also been active in film work including Art Direction for the feature films — "Melanie" and "Curtains" — both Sim-Com productions. Her most recent designs at **Centaur** include **JITTERS** and **DR. FAUSTUS**. Ms Matis returns to **Centaur** after spending this year at the Stratford Festival where she assisted such eminent designers as Ming Cho Lee and Susan Benson as well as designing "Damien" for the Third Stage.

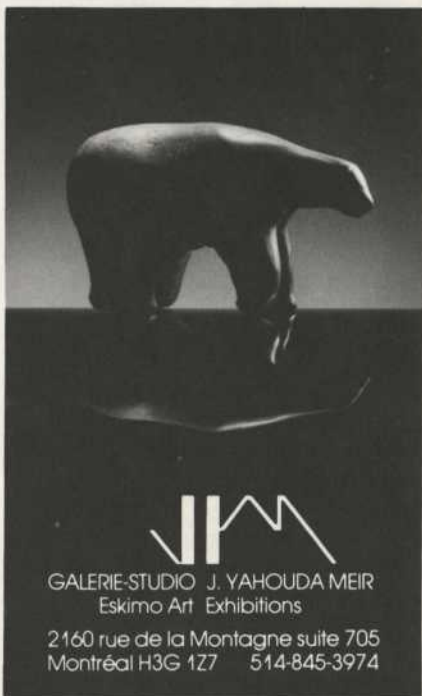
**ALEXANDER GAZALE** (lighting designer) — is Head Technician of **Centaur 2** and one of **Centaur's** resident lighting designers. He has designed lighting for John Abbott College Theatre School productions, Phoenix Theatre, the Group of Four and La Poudrière. **Centaur** audiences have seen his work in **JITTERS**, the **NOTHING TO LOSE** tour production, and last year's **RIDDLE OF THE WORLD**. He is looking forward to his next assignment **MOVING**.

**LESLEY MACMILLAN** (stage manager) — has been at **Centaur** for two seasons where she has worked on several productions including: **NOTHING TO LOSE**, **THE TOMORROW BOX**, **EVERLOVING**, **HAPPY END**, **BLOOD RELATIONS**, **LADY FROM THE SEA**, **THE RIDDLE OF THE WORLD** and **THE MAIN**. She recently spent the summer in Stratford as Assistant Stage Manager for "Julius Caesar" and "The Merry Wives Of Windsor" on the Festival Stage. Later this season she will stage manage David Fennario's **MOVING** for **Centaur**.



**CENTAUR NEEDS A HAND . . .**

**check the brochure in the lower lobby and find out  
how you can help.**



GALERIE-STUDIO J. YAHOUDA MEIR  
Eskimo Art Exhibitions

2160 rue de la Montagne suite 705  
Montréal H3G 1Z7 514-845-3974



GALERIE STUDIO J. YAHOUDA MEIR

**Marguerite du Coffre**  
at the Gallery

Marguerite du Coffre (L'Art de la Table, enr.) offers a brand new course where food is part of the overall decoration of tables and buffets, as well as decoration for the holidays and special occasions.

Center pieces: Miniature gardens, water gardens, rock gardens, Japanese gardens, etc...

Wine and cheese tasting

Yulefest or Xmas dinner

New Year's Eve Buffet

For further information call 845-3974

**STASH'S CAFÉ  
BAZAAR**

**RESTAURACJA POLSKA**  
461 · ST SULPICE  
Old Montreal

**POLISH SPECIALTIES**

*Stop by for our delicious dessert  
after the theatre!*

Fully Licenced  
Reservations Welcomed

**861-2915**

**Osborn &  
Lange Inc.**

GENERAL  
INSURANCE BROKERS

SERVICE—  
SINCE 1898

759 VICTORIA SQUARE  
MONTREAL H3Y 2E8  
(514) 849-4161

TORONTO • WINNIPEG • VANCOUVER  
CHICAGO • NEW YORK

**OTHER GROUPS  
APPEARING IN CENTAUR THEATRES**

Nov. 9 – 21 Théâtre Sans Fil  
*présente*  
"Jolis Deuils" de Roch Carrier

Nov. 24 – Dec 12 The Margie Gillis Dance Foundation  
*presents*  
Margie Gillis Dance

Dec. 16 – 19 Dawson College Drama Department  
*presents*  
Edgar Lee Master's "Moon River Anthology"

Jan. 12 – 16 Le Théâtre Populaire du Québec  
*présente*  
"Un pays dont la devise est 'Je m'oublie' "  
de Jean-Claude Germain

Feb. 9 – 13 Robert Desrosiers and Company  
*presents*  
Robert Desrosiers Dance

Employ The Handicapped  
Embauchez  
les Handicapés

TEL.: 931-5876



***Mille et Un Métiers Inc.***  
***Unlimited Skills Inc.***

WHEELCHAIRS DIVISION  
DIVISION DES CHAISES ROULANTES  
DEPOSITAIRE  
EVEREST & JENNINGS DEALER

*Jean M. Picard, Dir.*

2455 LIONEL-GROULX  
MONTREAL, QUE. H3J 1J6

COMING NEXT . . .



# Translations

by BRIAN FRIEL

directed by ELSA BOLAM  
designed by MICHAEL JOY  
lighting by FREDDIE GRIMWOOD

Jan. 6 - 30  
Previews Jan. 4 & 5

*The year is 1833. Cultural conflicts explode when two English soldiers seek to impose their own prosaic language on the Gaelic traditions of Ireland. A witty and intelligent play that has scored with audiences at London's National Theatre.*

## RESERVATIONS 288-3161

### STEAL OF THE SEASON CONTEST WINNERS

**The Grand Prize winner of a flight for two to West Palm Beach via Nordair was Mr. Norman Price of St. Laurent**

#### THE FOLLOWING WINNERS RECEIVED:

- Two free tickets to the final home Expos game
- An original framed, autographed drawing of a member of the Expos

Tele Direct (Publications) Inc., Mtl.  
K. Hyman, Montreal  
Allan Stevens, Montreal  
Mrs. Geri M. Lavoie, Montreal  
Ed Murrin, Pierrefonds  
William J. O'Meara, Montreal  
Joy Ruttan, Aylmer  
Lionel Parent, St. Basile-le-Grand  
Mrs. S. Benjamin, Montreal  
Ken Vye, Aylmer  
Mrs. John Israll, Pte. Claire  
Thelma Smith, Montreal  
Ann Dalton, Montreal  
Mrs. G. Guy, Dorval

Basil Hollingworth, Montreal  
J.E. Cooper, Montreal  
Garry Prokosh, Greenfield Park  
Mr. Norman Price, St. Laurent  
Mrs. Anna Garofalo, Pte. Claire  
Claude Mireault, Sutton  
Patricia Tobias, Westmount  
Jim Crowshaw, Montreal  
Roger Sheridan, St. Laurent  
Daniel Ryan, Longueuil  
Léonard Gervais, Greenfield Park  
Beverley Stacey, Montreal  
Scott Stevens, Stanstead  
Carol Anne Collingwood, Pte. Calumet

Very individual.  
Always impressive.

Canadian Club. The whisky with a world-wide reputation that's kept right on growing for over 120 years.



# IBM\*

IBM Canada Ltée



*Charette, Fortier, Hawey  
Touche Ross*

Comptables agréés

**Montréal** (514) 861-8531    **Québec** (418) 687-3333    **Hull** (819) 770-9300

Bureaux dans les principales villes du Canada,  
des États-Unis et dans 82 autres pays.



344A Victoria Ave.,  
Westmount, P.Q.  
H3Z 2M8

Send your season's greetings  
with a

**CHRISTMAS BALLOON-A-GRAM**  
Party Decorations Available

**481-1128** for telephone orders    **481-1143**  
MC and VISA



A DISTINGUISHED HOTEL  
CONVENIENTLY LOCATED DOWNTOWN

**HOTEL CHATEAU VERSAILLES**

WITH EUROPEAN ATMOSPHERE **MONTREAL**



All rooms with private bath, central air-conditioning, direct dial telephone, color Cable TV, free parking.

Inquire about our Corporate Rates,  
Weekend, and Honeymoon Specials.

Canada dial toll-free  
**1-800-361-7199**

RESERVATIONS: **933-3611**    TELEX: 05-267-412

**933-3611**

1659 SHERBROOKE WEST, MONTREAL, QUE. H3H 1E3

## FUTONIA

### THE FUTON...

an Eastern tradition  
adapted for a Western lifestyle  
— handmade entirely of cotton,  
the Futon converts to a couch  
for daytime use.

Futons are available in all sizes at very  
reasonable prices.

Also available: cotton cushions,  
buckwheat hull pillows and exercise  
mats.

For more  
information  
call us at:

370A Duluth  
Montreal  
**843-4739**

307 Lakeshore Dr.  
**694-8786**



*Centaur Theatre Company, a professional company operating within the jurisdiction of Canadian Actors' Equity Association and a member of the Professional Association of Canadian Theatres performs under the auspices of the Centaur Foundation for the Performing Arts.*

## CENTAUR THEATRE COMPANY

THE OLD EXCHANGE ARTS CENTRE  
453 ST. FRANCOIS-XAVIER, MONTREAL H2Y 2T1  
Administration: 288-1229 - Box Office: 288-3161

Artistic & Executive Director - Maurice Podbrey

### administration staff

Linda Adcock . . . . . Subscription Secretary  
James Archibald . . . . . Maintenance  
Marcy Cohen . . . . . Ass't Box Office Mgr.  
Jennifer Cook . . . . . Administrative Ass't  
Judy Cutler . . . . . Director of Public Relations & Fund Raising  
Terry Diab . . . . . Box Office Manager  
Lena Fitzmorris . . . . . Receptionist  
Allan Patrick . . . . . House Manager  
Gilles Tordjman . . . . . Management Ass't  
Pam Turpin . . . . . Assistant Director of Public Relations  
Ted Worth . . . . . Business Manager

### production staff

David Brewer . . . . . Apprentice Stage Mgr.  
Griffith Brewer . . . . . Properties Master  
Charles H. Childs . . . . . Production Mgr.  
Alexander Gazale . . . . . Head Tech. C2  
Sandra Harris . . . . . Wardrobe Mistress  
Patricia J. Henderson . . . . . Stage Mgr.  
Francis Le Page . . . . . Head Tech. C1  
Lesley MacMillan . . . . . Stage Manager  
Norberts Muncs . . . . . Ass't Carpenter  
John M. Sheridan . . . . . Ass't Technician  
Cindy Smith . . . . . Ass't Stage Manager  
Mary Thomas . . . . . Wardrobe Supervisor  
Alan Yeoman . . . . . Head Carpenter

### for this production

Mike d'Amato . . . . . Ass't Technician  
Maggie Ewing . . . . . First Hand  
Sylvie Lacerte . . . . . Scenic Artist  
Katherine Mathewson . . . . . Properties Ass't  
Karen Ryan . . . . . Seamstress

### acknowledgements

Novo Printing  
Pentagon Graphics  
Ray Poitras, photographer

the joy of  
talent  
is in the  
sharing of it



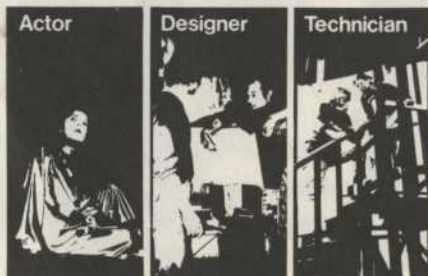
The First Canadian Bank

**Bank of Montreal**

MONTREAL BRANCH, 119 ST. JAMES ST.

J.L. Demers, Vice President & Manager

## Theatre ... 3 years of training.



### Our new facility:

The Theatre Department's new facility includes a 300-seat mainstage theatre provided with the finest in modern stage equipment and computerized lighting control, as well as spacious scenery and costume areas, design studio, movement room and studio theatre.

CEGEP JOHN ABBOTT COLLEGE

Option Théâtre Professionnel / Professional Theatre Program  
P.O. Box 2000 - Ste Anne de Bellevue - (Montreal) Québec H9X 3L9

**CENTAUR FOUNDATION FOR THE PERFORMING ARTS  
BOARD OF DIRECTORS**

Herbert C. Auerbach, Founding Chairman  
Grant L. Davies, Chairman  
John A. Rae, President  
Margaret Davidson, Treasurer  
Susan Riddell, Secretary  
John B. Claxton, Q.C.  
John H. Dinsmore  
Dominik Dlouhy  
Brian Drummond  
Alan Z. Golden

James A. Grant, Past President  
Arnold Isсенman  
Howard L. Kelly  
Paul J. Lowenstein  
Dr. John K. MacFarlane  
Martha Oppenheim  
R. James Plant  
Peter N. Quinian  
Guy St-Pierre  
J. Stuart Spalding  
Don S. Wells

*Centaur Foundation gratefully acknowledges grants from the Canada Council, le Ministère des Affaires culturelles du Québec, le Conseil des Arts de Montréal and all corporate and individual donors.*

**Centaur wishes to thank**

Stereo by Telefunken  
Doctor J.B.R. Cosgrove, F.R.C.P.  
Françoise Vanderland

**STEINBERG**

*Like friends  
and neighbours,  
Steinberg is  
on your side.  
Since 1917.*



**LEEBOOSH, APRIL  
& PARTNERS**

COMPTABLES AGRÉES  
CHARTERED ACCOUNTANTS

SUITE 300  
4141 O., RUE SHERBROOKE  
MONTRÉAL, QUE. H3Z 1B8  
TEL: 931-5821



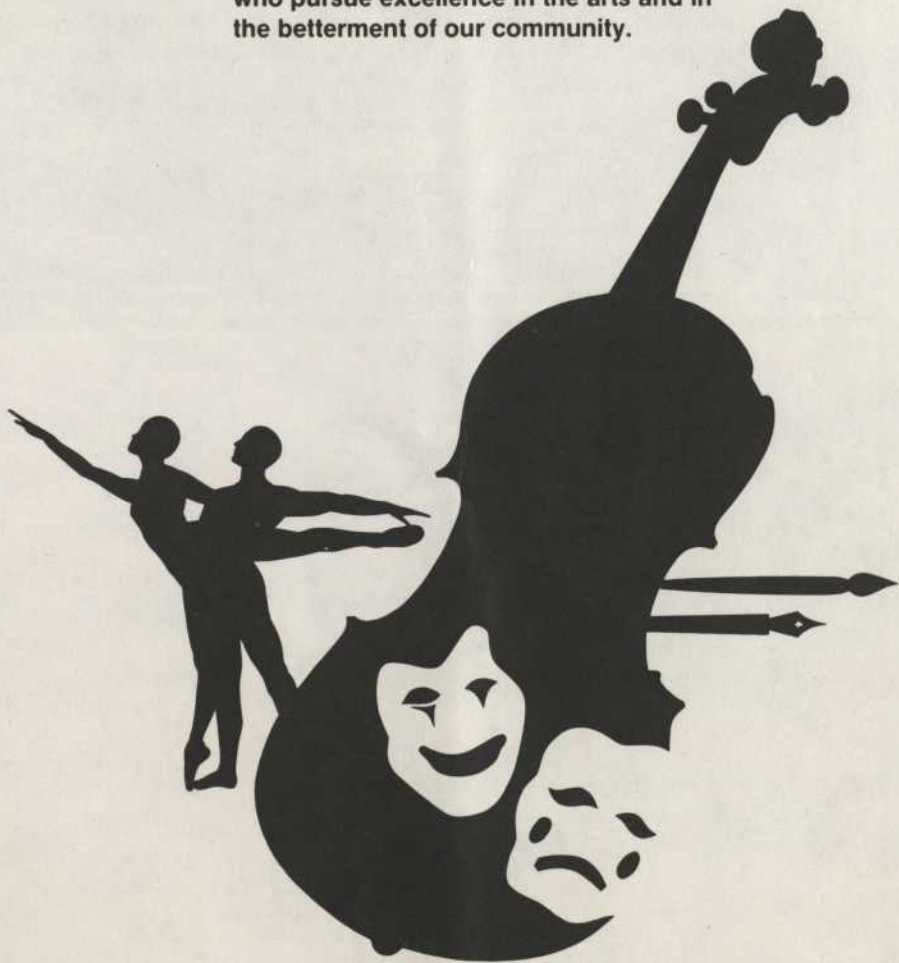
**LA BOITE  
D'ART**

Conception graphique, production, coordination  
Graphic Art. Concept, Design

2050 Mansfield, Suite 810  
Montréal H3A 1Y9 (514) 845-3201

# Proudly supporting the pursuit of excellence

For a major company, the pursuit of excellence in its chosen business is not enough. A corporation is part of the community, and the excellence of a community includes a healthy cultural and social environment. **It is in recognition of this that Northern Telecom is proud to support those who pursue excellence in the arts and in the betterment of our community.**



**nt** northern  
telecom

# LES SERRES

An excellent place for an intimate "tête-à-tête", in a festive environment, among flowers & green plants.



"Table d'hôte" or "à la carte" menu at very reasonable prices. Week days, business lunches with prompt and courteous service.

Opera night every Sunday

417, rue St-Pierre, Vieux Montréal 288-9788

# gibbys

Steak  
and sea food

Before or after the show  
5 minutes walk from Centaur

In the  
magnificent  
200 year old setting  
of Youville Stables.

298 Place d'Youville Vieux-Montreal 282-1837

St-Sauveur-des-Monts 1-227-5275